LiftMaster

TX4UNIS

en Universal Remote Control 4 Channel
de Universal - Handsender 4 Kanal
fr Télécommande universelle 4 canaux
it Trasmettitore universale 4 canali
nl Universele handzender 4 kanaals
es Transmisor manual universal 4 canales
pt Rádiocommando universal 4 canais
sv Universalhandsändare 4 kanaler
fi Langaton käsilähetin 4 kanavainen
da Universal - Fjernbetjening 4 kanal
no Universal - Håndsender 4 kanal
cs Univerzální dálkové ovladače 4 kanály
pl Uniwersalny nadajnik ręczni 4 kanałowy
sl Univerzalno ročni oddajnik 4 kanalni
sk Univerzálne ručný vysielač 4 kanálový
hr Univerzalno ručni odašiljač 4 kanalni
hu Univerzális kéziadó 4 csatorna
ro Emițător manual universal 4 canale
rus манипулятор универсальный 4 канальный
is Fjölnota fjarstýring 4 rása

WARNING

Activate opener only when door/gate is in full view, free of obstruction and properly adjusted. No one should enter or leave while door/gate is in motion. Do not allow children to operate push buttons or remote controls. Do not allow children to play near the door/gate.

The universal remote control works with most 433Mhz Chamberlain, Motorlift or Liftmaster garage door openers, gate opener controls and external receivers except LM50K, ML510 and HE500AN.
It allows programming a different code to any of its four buttons.

Programming:
At first, refer to opener, control board or external receiver manual to locate the respective programming button (Fig. 2). Also refer to the respective "Program your opener and remote control" or "Radio" section in this manual.

Step1: To enter the universal remote controls programming mode:
Push and hold left and right button on the universal remote control simultaneously until its LED goes constantly on for approx. 30 sec (= time frame for programming).

Step 2: Now push programming button on the opener, control board or external receiver. The respective programming LED will go on constantly (also refer to opener, control board or external receiver manual).

Step 3: Select a button on the universal remote control, push it repeatedly until the programming LED responds (also refer to opener, control board or external receiver manual to learn how the respective programming LEDs respond). Proceed with Step 4.

Step 4: Push a different button on the universal remote control to exit (LED goes off) its programming mode.

Delete a remote control (also refer to opener, control board or external receiver manual):
Push the programming button on the opener, control board or external receiver until its programming LED goes off.

In case of programming failure:
Time frame for programming expired. Repeat programming starting with step1.
Step 4 was not executed.
Device not compatible (check compatibility on www.chamberlain.eu or www.liftmaster.eu)

The product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
The CE Declaration of Conformity can be obtained from info@chamberlain.eu.

en

ACHTUNG

Betätigen Sie den Garagentorantrieb/Aussentorantrieb nur, wenn Sie das Garagentor /Aussentor voll im Blickfeld haben und sich dort keine Hindernisse befinden. Niemand darf den Schwenkbereich des Tores betreten, während das Garagentor/Aussentor auf- oder zufährt. Lassen Sie Kinder keine Tasten oder Handsender benutzen und auch nicht in Garagentor-/Aussentornähe spielen.

Der Universalhandsender steuert alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- oder Liftmaster-Garagentorantriebe, Aussentorsteuerungen oder Externe Funkempfänger ausser den Modellen LM50K, ML510 sowie HE500AN.
Auf jede der 4 Tasten kann ein eigener Code programmiert werden.

Programmierung:
Zunächst mit Hilfe der Anleitung für den Garagentorantrieb, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers die jeweilige Programmiertaste (Abb. 2) lokalisieren. Die Kapitel „Programmieren des Handsenders" oder „Funk" in der jeweiligen Anleitung ebenfalls durchlesen.

Schritt 1: In den Programmiermodus des Universalhandsenders gelangen:
Linke und rechte Taste des Universalhandsenders gleichzeitig drücken bis dessen LED für ca. 30 Sekunden (= Zeitfenster für Programmierung) konstant zu leuchten beginnt.

Schritt 2: Jetzt die Programmiertaste des Garagentorantriebs , der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers drücken. Die jeweilige Programmier-LED leuchtet konstant (siehe Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers).

Schritt 3: Eine Taste des Universalhandsenders auswählen und wiederholt drücken, bis die jeweilige Programmier-LED reagiert (siehe hierzu auch Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers). Mit Schritt 4 fortfahren.

Schritt 4: Eine andere Taste des Universalhandsenders drücken, um den Programmiermodus zu verlassen (seine LED geht aus).

Einen Handsender löschen (siehe Anleitung des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers): Die Programmiertaste des Garagentorantriebs, der Aussentorsteuerung oder des Externen Funkempfängers drücken, bis deren Programmier-LED ausgeht.

Bei Fehlschlagen der Programmierung:
Zeitfenster für Programmierung abgelaufen. Erneut mit Schritt 1 beginnen.
Schritt 4 wurde nicht ausgeführt.
Gerät nicht kompatibel (Kompatibilität auf www.chamberlain.eu oder www.liftmaster.eu prüfen)

Das Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC.
Die CE-Konformitätserklärung kann unter info@chamberlain.eu angefordert werden.

de

AVERTISSEMENT

N'actionnez l'automatisme de la porte de garage / du portail que si vous pouvez observer l'intégralité de la porte de garage / du portail pour vous assurer de l'absence de tout obstacle. Personne ne doit pénétrer dans la zone de pivotement de la porte / du portail pendant son ouverture ou sa fermeture. Ne laissez pas les enfants utiliser les touches ou la télécommande et empêchez-les de jouer à proximité de la porte de garage / du portail.

La télécommande universelle pilote tous les automatismes de portes de garage, les commandes de portails ou les récepteurs radio externes Chamberlain, Motorlift ou Liftmaster de 433 MHz, à l'exception des modèles LM50K, ML510 et HE500AN.
Chacune des 4 touches permet la programmation d'un code individuel.

Programmation :
Pour commencer, localisez à l'aide de la notice de l'automatisme de porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe la touche de programmation respective (Fig. 2).
Lisez également le chapitre « Programmation de la télécommande » ou « Radio » de la notice respective.

Etape 1 : Pour accéder au mode de programmation de la télécommande universelle :
Appuyez simultanément sur la touche gauche et droite de la télécommande universelle jusqu'à ce que la DEL s'allume en continu pendant env. 30 secondes (= plage de programmation).

Etape 2 : Appuyez ensuite sur la touche de programmation de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe. La DEL de programmation respective s'allume en continu (voir notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe).

Etape 3 : Sélectionnez une touche de la télécommande universelle et actionnez-la de manière répétée jusqu'à ce que la DEL de programmation respective réagisse (voir à ce sujet aussi la notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe). Poursuivez par l'étape 4.

Etape 4 : Appuyez sur une autre touche de la télécommande universelle pour quitter le mode de programmation (la DEL s'éteint).

Effacer une télécommande (voir notice de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe).
Appuyez sur la touche de programmation de l'automatisme de la porte de garage, de la commande de portail ou du récepteur radio externe jusqu'à ce que la DEL de programmation s'éteigne.

En cas d'échec de la programmation :
Dépassement du temps imparti pour la programmation. Recommencez par l'étape 1.
L'étape 4 n'a pas été effectuée.
Appareil incompatible (vérifier la compatibilité sur www.chamberlain.eu ou www.liftmaster.eu)

Le produit correspond aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 1999/5/EC.
La déclaration de conformité CE peut être obtenue sur simple demande à l'adresse suivante :
info@chamberlain.eu.

fr

ATTENZIONE

Attivare l'automatismo per portoni/porte esterne solo se ben presenti nel proprio campo visivo e in assenza di ostacoli. Non entrare nel campo d'azione del portone/porta esterna durante la fase di apertura o chiusura. Evitare che i bambini abbiano accesso ai tasti o al trasmettitore manuale e che giochino nelle vicinanze del portone/porta esterna.

Il trasmettitore manuale universale comanda tutti gli azionamenti Chamberlain per portoni Motorlift o Liftmaster da 433MHz, nonché i comandi per porte esterne o ricevitori radio esterni ad eccezione dei modelli LM50K, ML510 e HE500AN. Su ciascuno dei 4 tasti è possibile programmare un proprio codice.

Programmazione:
Individuare i tasti di programma (fig. 2) tramite il manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, il comando della porta esterna o il ricevitore radio esterno. Leggere anche il capitolo "Programmazione del trasmettitore manuale" o "Radio" nei rispettivi manuali.

Fase 1: Entrare nella modalità di programmazione del trasmettitore manuale universale: premere contemporaneamente il tasto destro e sinistro del trasmettitore manuale universale fino a quando il LED inizia a lampeggiare in maniera regolare per circa 30 sec. (=finestra di tempo per la program-mazione).

Fase 2: Premere il tasto di programmazione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno. Il relativo LED di programmazione lampeggia in maniera regolare (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno).

Fase 3: Scegliere un tasto del trasmettitore manuale universale e premerlo ripetutamente fino all'accensione del relativo LED di programmazione (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno). Proseguire con la fase 4.

Fase 4: Premere un altro tasto del trasmettitore manuale universale per uscire dalla modalità di programmazione (il LED corrispondente si spegne).

Cancellare un trasmettitore manuale (fare riferimento al manuale d'istruzione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno):
Premere il tasto di programmazione dell'automatismo del portone, del comando della porta esterna o del ricevitore radio esterno fino allo spegnimento del LED di programmazione.

Se la programmazione non va a buon fine:
Finestra di tempo per la programmazione scaduta: ricominciare con la fase 1.
Mancata esecuzione della fase 4.
Dispositivo non compatibile (verificare la compatibilità su www.chamberlain.eu o www.liftmaster.eu)

Il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle restanti disposizioni vigenti della direttiva 1999/5/EC.
La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo e-mail info@chamberlain.eu.

it

WAARSCHUWING

Bedien de garagepoortaandrijving/buitenpoortaandrijving enkel wanneer u de garagepoort/buitenpoort volledig ziet en er zich geen hindernissen voor de poort bevinden. Niemand mag in het zwenkbereik van de poort komen terwijl de garagepoort/buitenpoort opent of sluit. Laat kinderen geen druktoetsen of handzenders gebruiken en laat ze evenmin in de buurt van de garagepoort/buitenpoort spelen.

De universele handzender stuurt alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- of Liftmaster-garagepoortaandrijvingen, buitenpoortbesturingen of externe draadloze ontvangers, behalve de modellen LM50K, ML510 en HE500AN. Op ieder van de vier toetsen kan een eigen code worden geprogrammeerd.

Programmering:
Eerst de desbetreffende programmeertoets (afb. 2) zoeken in de handleiding voor de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger. Het hoofdstuk „Programmeren van de handzender" of „Draadloze bediening" in de handleiding in kwestie eveneens doornemen.

Stap 1: In de programmeermodus van de universele handzender geraken:
De linker en rechter toets van de universele handzender gelijktijdig indrukken tot de LED gedurende ca. 30 seconden (= tijdsvenster voor de programmering) constant begint te branden.

Stap 2: Nu de programmeertoets van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger indrukken. De programmeer-LED in kwestie brandt constant (zie handleiding van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger).

Stap 3: Een toets op de universele handzender kiezen en herhaaldelijk indrukken, tot de programmeer-LED in kwestie reageert (zie hiervoor de handleiding van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger). Doorgaan met stap 4.

Stap 4: Een andere toets van de universele handzender indrukken om de programmeermodus te verlaten (de LED dooft uit).

Een handzender wissen (zie handleiding van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger): De programmeertoets van de garagepoortaandrijving, de buitenpoortbesturing of de externe draadloze ontvanger indrukken tot de programmeer-LED uitdooft.

Als de programming mislukt:
Tijdsvenster voor programmering verstreken. Herbeginnen met stap 1.
Stap 4 werd niet uitgevoerd.
Apparaat niet compatibel (compatibiliteit controleren op www.chamberlain.eu of www.liftmaster.eu)

Het product voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasselijke bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.
De CE-conformiteitsverklaring kan via info@chamberlain.eu aangevraagd worden.

nl

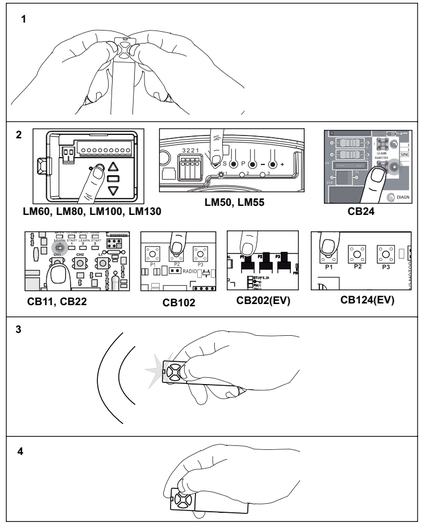
Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Strasse 4
66793 Saarwellingen
Germany

www.liftmaster.eu
info@liftmaster.eu

114A4C079B

CE

2015, all rights reserved



ADVERTENCIA

Accione el automatismo de puerta de garaje/puerta exterior solo cuando tenga la puerta del garaje/exterior completamente en su campo de visión y no exista ningún obstáculo. Nadie debe acceder a la zona de giro de la puerta mientras la puerta del garaje/exterior se abre o cierra. No deje que niños utilicen botones o emisores de mano y tampoco deje que jueguen cerca de la puerta del garaje/exterior.

El transmisor de mano universal controla todos los automatismos de puerta de garaje, controles de puerta exterior o radiorreceptores externos Chamberlain, Motorlift o Liftmaster de 433 MHz, excepto los modelos LM50K, ML510 y HE500AN.
En cada uno de los 4 botones puede programarse un código propio.

Programación:
En primer lugar, localice el botón de programación correspondiente (ilust. 2) con ayuda del manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo. Lea también el capítulo "Programación del transmisor de mano" o "Radio" en el correspondiente manual.

Paso 1: Acceder al modo de programación del transmisor de mano universal:
pulse simultáneamente el botón izquierdo y derecho del transmisor de mano universal hasta que su LED comience a iluminarse de forma constante durante unos 30 segundos (= intervalo de tiempo para la programación).

Paso 2: Pulse ahora el botón de programación del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo. El LED de programación correspondiente se ilumina de forma constante (véase el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo).

Paso 3: Seleccione un botón del transmisor de mano universal y púlselo de forma reiterada hasta que el correspondiente LED de programación responda (véase en este sentido también el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo). Continuar con el paso 4.

Paso 4: Pulse otro botón del transmisor de mano universal para salir del modo de programación (su LED se apaga).

Apagar un transmisor de mano (véase el manual del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo):
Pulse el botón de programación del automatismo de puerta de garaje, del control de puerta exterior o del radiorreceptor externo hasta que se apague su LED de programación.

Si falla la programación:
Intervalo de programación transcurrido. Comenzar de nuevo en el paso 1.
El paso 4 no se ejecutó.
El aparato no es compatible (comprobar la compatibilidad en www.chamberlain.eu o www.liftmaster.eu)

El producto satisface las exigencias básicas de las demás disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/EC.
La declaración de conformidad CE se puede solicitar en info@chamberlain.eu.

es

AVISO

Acione o portão da garagem/portão exterior apenas quando conseguir visualizar o portão da garagem/portão exterior em toda a sua extensão e não existir nenhum obstáculo. Ninguém deve permanecer no raio de rotação do portão, enquanto o portão da garagem/portão exterior estiver a abrir ou a fechar. Não permita que crianças brinquem perto do portão da garagem/portão exterior nem usem as teclas ou o comando manual.

O comando manual universal controla todos os portões de garagem 433MHz Chamberlain, Motorlift ou Liftmaster, portões exteriores ou recetores externos via rádio, exceto os modelos LM50K, ML510 e HE500AN. Em cada uma das 4 teclas pode ser um programado um código próprio.

Programação:
Localizar, em primeiro lugar, a tecla de programação (fig. 2) com a ajuda do manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio. Ler também o capítulo "Programação do comando manual" ou "Sistema via rádio" no respectivo manual.

Passo 1: Aceder ao modo de programação do comando manual universal:
premir simultaneamente a tecla esquerda e a direita do comando manual universal até o seu LED ficar ligado durante aprox. 30 segundos (= intervalo de tempo para programação).

Passo 2: Premir agora a tecla de programação do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio. O respectivo LED de programação fica sempre aceso (consulte o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio).

Passo 3: Selecionar uma tecla do comando manual universal e premir várias vezes, até o respectivo LED de programação reagir (sobre esse assunto consulte também o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio). Prosseguir com o passo 4.

Passo 4: Premir uma outra tecla do comando manual universal para sair do modo de programação (o seu LED apaga-se).

Apagar um comando manual (consulte o manual do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio).
Premir a tecla de programação do portão da garagem, do portão exterior ou do recetor externo via rádio, até o seu LED de programação se apagar.

Se a programação falhar:
Intervalo de tempo da programação passou. Começar novamente no passo 1.
O passo 4 não foi executado.
Aparelho não compatível (verificar compatibilidade em www.chamberlain.eu ou www.liftmaster.eu)

O produto corresponde aos requisitos básicos e às restantes respetivas disposições da Diretiva 1999/5/EC.
A declaração de conformidade CE pode ser pedida através do e-mail info@chamberlain.eu.

pt

VARNING

Manövrera bara garageportsdriften/ytterportsdriften när du kan se hela garageporten/ytterporten och det inte finns några hinder där. Man får aldrig gå inom portens svängområde medan garageporten/ytterporten öppnas eller stängs. Låt inte barn använda några knappar eller handsändare och inte heller leka i närheten av garageporten/ytterporten.

Universalhandsändaren styr alla 433MHz Chamberlain-, Motorlift- eller Liftmaster-garageportdrifter, ytterportsstyrningar eller externa radiomottagare av modellerna LM50K, ML510 såväl som HE500AN.
Man kan programmera en kod på var och en av de 4 knapparna.

Programmering:
Lokalisera först respektive programmeringsknapp (ill. 2) med hjälp av handledningen för garageportsdrift, ytterportsdrift eller extern radiomottagare. Läs likaså igenom kapitlet "Programmering av handsändaren" eller "Radio" i respektive handledning.

Steg 1: Nå programmeringsläget för universalhandsändaren: Tryck samtidigt på vänster och höger knapp på universalhandsändaren tills dess LED börjar lysa konstant under ca 30 sekunder (= tidsfönster för programmering).

Steg 2: Tryck nu på programmeringsknappen för garageportsdriften, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren. Respektive programmerings-LED lyser konstant (se handledningen för garageportsdrift, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren).

Steg 3: Välj en knapp på universalhandsändaren och tryck upprepade gånger tills respektive programmerings-LED reagerar (se även handledningen för garageportsdrift, ytterportsstyrningen eller den externa radiomottagaren). Gå vidare med steg 4.

Steg 4: Tryck på en annan knapp på universalhandsändaren för at lämna programmeringsläget (LED slacks).

Radera en handsändare (se handledning för garageportsdrift, ytterportsstyrning eller den externa radiomottagaren):
Tryck på programmeringsknappen för garageportsdrift, ytterportsdrift eller den externa radiomottagaren tills dess programmerings-LED slocknar.

Om programmeringen misslyckas:
Stoppa tidsfönstret för programmering. Börja med steg 1 på nytt.
Steg 4 genomfördes.
Apparaten är inte kompatibel (kontrollera kompatibilitet på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu)

Produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra tillämpliga bestämmelser i direktivet 1999/5/EC.
EG-överensstämmelseförklaringen kan begäras på info@chamberlain.eu.

sv

VAROITUS

Käytä autotallinoven/ulkoportin laitteistoa vain silloin, kun autotallinoveen/ulkoporttiin on esteetön näköyhteys eikä mikään estä sen liikettä. Kääntöalueella ei saa oleskella silloin, kun autotallinovi/ulkoportti avautuu tai sulkeutuu. Älä anna lasten käyttää painikkeita tai kauko-ohjainta äläkä anna lasten leikkiä autotallinoveen/ulkoportin lähellä.

Yleiskauko-ohjaimella voi ohjata kaikkia 433 MHz:n Chamberlain-, Motorlift- ja Liftmaster-autotallinovia, ulkoportteja ja ulkoisia radiovastaanottimia paitsi malleja LM50K, ML510 ja HE500AN.
Kuhunkin neljästä painikkeesta voidaan ohjelmoida oma koodi.

Ohjelmointi:
Paikanna ensin ohjekirjan avulla autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiovastaanottimen oikea ohjelmointipainike (kuva 2). Lue ohjekirjasta myös luvut "Kauko-ohjaimen ohjelmointi" tai "Radiolähetin".

Vaihe 1: Siirry yleiskauko-ohjaimen ohjelmointitilaan seuraavasti:
Paina yleiskauoksäätimen vasenta ja oikeaa painiketta yhtä aikaa, kunnes LED syttyy 30 sekunnin ajaksi (= ohjelmoinnin aikaikkuna).

Vaihe 2: Paina nyt autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiovastaanottimen ohjelmointipainiketta. Valitun painikkeen ohjelmointi-LED palaa tasaisesti (katso autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiovastaanottimen käyttöohje).

Vaihe 3: Valitse jokin yleiskauko-ohjaimen painikkeista ja paina sitä niin monta kertaa, että haluttu ohjelmointi-LED reagoi (katso myös autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähettimen käyttöohje). Jatka vaiheesta 4.

Vaihe 4: Paina yleiskauko-ohjaimen jotakin toista painiketta poistuaksesi ohjelmointitilasta (LED sammuu).

Kauko-ohjaimen sammutus
(katso autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähettimen käyttöohje):
Paina autotallinoven, ulkoportin tai ulkoisen radiolähettimen ohjelmointipainiketta, kunnes sen ohjelmointi-LED sammuu.

Ohjelmoinnin epäonnistuessa:
Aikaikkunan kuluttua umpeen aloita uudelleen vaiheesta 1.
Vaihetta 4 ei suoriteta
Laite ei yhteensopiva (tarkista yhteensopivuus osoitteessa www.chamberlain.eu tai www.liftmaster.eu).

Tuote täyttää direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset ja muut sovelluvat vaatimukset.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteesta info@chamberlain.eu .

fi

ADVARSEL

Betjen kun garageportanlægget/yderportanlægget, når De har fuldt overblik over garageporten/yderporten og der ikke er nogen forhindringer. Ingen må betræde portområdet imens garageporten/yderporten åbnes eller lukkes. Lad aldrig børn benytte tastatur eller fjernbetjening, og lad dem heller ikke lege i nærheden af garageporten/yderporten.

Universalfjernbetjeningen styrer alle 433MHz chamberlain-, motorlift- eller liftmaster- garageportlæg, yderportstyringer og eksterne radiomodtagere udover modellerne LM50K, ML510 og HE500AN. På hver af de 4 taster kan programmeres en egen kode.

Programmering:
Find først ved hjælp af vejledningen garageportens, yderportsstyringens eller den eksterne radiomodtagers respektive programmeringstast (figur 2). Læs også kapitlet „Programmering af fjernbetjening" eller „Radio" i de respektive brugsvejledninger.

Trin 1: Adgang til universalfjernbetjeningens programmeringsfunktion:
Tryk samtidig på universalfjernbetjeningens venstre og højre tast, indtil LED begynder at lyse konstant i ca. 30 sekunder (= tidsinterval for programmering).

Trin 2: Tryk nu på garageportanlæggets, yderportsstyringens eller den eksterne radiomodtagers programmeringstast. Den tilsvarende programmerings-LED lyser konstant (se vejledningen for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomodtager).

Trin 3: Vælg en tast på universalfjernbetjeningen og hold den nede, indtil det tilsvarende programmerings-LED reagerer (se også her i vejledningen for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomodtager). Gå videre til trin 4.

Trin 4: Tryk på en anden tast på universalfjernbetjeningen for at forlade programmeringsfunktionen (LED slukker).

For at slette en fjernbetjening (se vejledningen for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomodtager):
Tryk på programmeringstasten for garageportanlægget, yderportsstyringen eller den eksterne radiomodtager, indtil programmerings-LED'en går ud.

Ved fejlprogrammering:
Tidsintervallet for programmering er udløbet. Start forfra med trin 1.
Trin 4 blev ikke udført.
Enheden ikke kompatibel (tjek kompatibiliteten på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu)

Produktet opfylder væsentlige krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC.
CE-overensstemmelseserklæringen kan bestilles på info@chamberlain.eu.

da

ADVARSEL

Betjen garasjeportmotoren/ekstern portmotor kun, når du har god sikt på garasjeporten/eksterne porten og det ikke finnes noen hinder. Ingen må gå inn portens svingområde mens garasjeporten/eksterne porten åpnes eller lukkes. Ikke la barn betjene taster eller håndsendere og heller ikke la dem leke i nærheten av garasjeporten/eksterne porten.

Den universelle håndsenderen styrer alle 433MHz Chamberlain-, Motorlift- eller Liftmaster- garasjeportmotorer, eksterne portstyringer eller eksterne radiomottakere utenom modellene LM50K, ML510 og HE500AN.
På hver a de 4 tastene kan det programmeres en egen kode.

Programering:
Først og fremst må du ved hjelp av anvisningen for garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren finne den enkelte programmeringstasten (fig 2). Les også gjennom kapitlene "Programmering av håndsenderen" eller "Radio" i de enkelte anvisningene.

Trinn 1: Gå til programmeringsmodusen til den universelle håndsenderen:
Trykk samtidig på venstre og høyre tast til den universelle håndsenderen til dens LED begynner å lyse konstant i ca. 30 sekunder (= tid for programmering).

Trinn 2: Nå trykker du programmeringstasten til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren. Den enkelte programmering-LED lyser konstant (se anvisningen til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren).

Trinn 3: Velg en tast til den universelle håndsenderen og trykk den gjentatte ganger, til den enkelte programmering-LED reagerer (se også anvisningen til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren). Forsett med trinn 4.

Trinn 4: Trykk en annen tast til den universelle håndsenderen, for å forlate programmeringsmodusen (LED slokner).

Slette en håndsender (se anvisningen til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren):
Trykk programmeringstasten til garasjeportmotoren, den eksterne portstyringen eller den eksterne radiomottakeren, helt til programmering-LED slokner.

Ved mislykket programmering:
Tid for programmering utløpt. Begynn igjen med trinn 1.
Trinn 4 ble ikke utført.
Enheten er ikke kompatibel (sjekk kompatibilitet på www.chamberlain.eu eller www.liftmaster.eu)

Produktet tilsvarer de grunnleggende kravene og de øvrige gjeldende bestemmelsene til direktiv 1999/5/EC.
CE-samsvarserklæringen kan bli forespurt under info@chamberlain.eu

no

VAROVÁNÍ

Aktivujte pohon garážových/venkovních vrat pouze tehdy, pokud máte garážová/venkovní vrata plně pod dohledem a nevyskytují se tam žádné překážky. Nikdo nesmí vstupovat do oblasti pohybu vrat, pokud se garážová/venkovní vrata otevírají nebo zavírají. Nenechávejte děti používat žádná tlačítka nebo ruční dálkové ovladače a také si hrát s garážovými/venkovními vraty.

Univerzální ruční dálkový ovladač ovládá všechny pohony garážových vrat, řídící systémy venkovních vrat nebo externí dálkové přijímače od společnosti Chamberlain, Motorlift nebo Liftmaster na frekvenci 433 MHz kromě modelů LM50K, ML510 a HE500AN.
Na každé ze 4 tlačítek lze naprogramovat vlastní kód.

Programování:
Nejdříve lokalizujte pomocí návodu k pohonu garážových vrat, řídící jednotce venkovních vrat nebo externímu dálkovému přijímači příslušné programovací tlačítko (obr. 2). Taktéž si pročtěte kapitolu „Programování ručního dálkového ovladače" nebo „Signál" v příslušném návodu.

Krok 1: Zadání programovacího režimu v univerzálním ručním dálkovém ovladači:
Současně stiskněte levé a pravé tlačítko univerzálního ručního dálkového ovladače, než jeho LED dioda nezačne na cca 30 sekund (= interval pro programování) trvale svítit.

Krok 2: Nyní stiskněte programovací tlačítko garážových vrat, řídící jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače. Příslušná LED dioda indikující programování trvale svítí (viz návod garážových vrat, řídící jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače).

Krok 3: Vyberte jedno tlačítko univerzálního ručního dálkového ovladače a opakovaně je stlačujte, dokud nezačne příslušná LED dioda indikující programování reagovat (viz také návod garážových vrat, řídící jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače). Pokračujte krokem 4.

Krok 4: Stiskněte jiné tlačítko univerzálního ručního dálkového ovladače pro opuštění programovacího režimu (příslušná LED dioda zhasne).

Vymazání ručního dálkového ovladače (viz návod garážových vrat, řídící jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače):
Stiskněte programovací tlačítko pohonu garážových vrat, řídící jednotky venkovních vrat nebo externího dálkového přijímače, dokud LED dioda indikující programování nezhasne.

Při neúspěšném procesu programování:
Uplynul interval pro programování. Začněte opět krokem 1.
Krok 4 nebyl proveden.
Zařízení není kompatibilní (zkontrolujte kompatibilitu na www.chamberlain.eu nebo www.liftmaster.eu).

Výrobek splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení směrnice 1999/5/EC.
ES prohlášení si lze vyžádat na adrese info@chamberlain.eu.

cs

OSTRZEŻENIE

Napęd bramy garażowej/napęd bramy zewnętrznej należy uruchamiać tylko wtedy, gdy brama garażowa/brama zewnętrzna znajduje się w pełni w polu widzenia i nie znajdują się w jej pobliżu przeszkody. Podczas pracy bramy garażowej/bramy zewnętrznej w obszarze wychyleń bramy nie mogą znajdować się osoby. Należy zadbać o to, aby przyciski i pilot pozostały się poza zasięgiem dzieci oraz o to, aby dzieci nie bawiły się w pobliżu bramy garażowej/bramy zewnętrznej.

Uniwersalny pilot kontroluje wszystkie napędy garażowe Chamberlain, Motorlift i Liftmaster o częstotliwości 433MHz, sterowniki bram zewnętrznych lub zewnętrzne odbiorniki radiowe poza modelami LM50K, ML510 oraz HE500AN.
Dla każdego z 4 przycisków można zaprogramować kod.

Programowanie:
Za pomocą instrukcji obsługi napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego należy zlokalizować dany przycisk programowania (Ryc. 2). Należy zapoznać się z rozdziałem „Programowanie pilota" lub „Radio" w odpowiedniej instrukcji.

Krok 1: Przejść do trybu programowania pilota:
Nacisnąć jednocześnie lewy i prawy przycisk pilota, aż jego lampka LED zacznie się palić bez przerwy przez ok. 30 sekund (= czas przeznaczony na programowanie).

Krok 2: Nacisnąć przycisk programowania napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego. Odpowiednia lampka LED pali się bez przerwy (zob. instrukcję napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego).

Krok 3: Wybrać przycisk na pilocie i wielokrotnie go naciskać, aż odpowiednia lampka LED zareaguje (zob. również instrukcję napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego). Przejść do kroku 4.

Krok 4: Nacisnąć inny przycisk na pilocie uniwersalnym, aby wyjść z trybu programowania (jego lampka LED zgaśnie).

Usuwanie pilota (zob. instrukcję napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego): Naciskać przycisk programowania napędu bramy garażowej, sterownika bramy zewnętrznej lub zewnętrznego odbiornika radiowego, aż lampka LED zgaśnie.

Jeśli programowanie nie powiedzie się:
Czas na programowanie minął. Proszę ponownie rozpocząć od kroku 1.
Krok 4 nie został wykonany.
Urządzenie nie jest kompatybilne (kompatybilność można sprawdzić na stronie www.chamberlain.eu lub www.liftmaster.eu)

Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz pozostałymi właściwymi przepisami dyrektywy 1999/5/EC.
Deklarację zgodności CE można uzyskać pod adresem info@chamberlain.eu.

pl

PREVIDNOST

Pogon garažnih / zunanjih vrat aktivirajte le, če imate celotna garažna / zunanja v vidnem polju in, če tam ni nobenih ovir. Med odpiranjem ali zapiranjem garažnih /zunanjih vrat nihče ne sme vstopiti v območje nihanja vrat. Otrokom ne dovolite uporabljati tipk ali ročnega oddajnika in se ne smejo igrati z garažnimi / zunanjimi vrati.

Univerzalni ročni oddajnik krmili vse pogone garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanje radijske sprejemnike znamk Chamberlain, Motorlift ali Liftmaster, ki delujejo na frekvenci 433 MHz razen modelov LM50K, ML510 ter HE500AN.
Na vsako od 4 tipk lahko programirate lastno kodo.

Programiranje:
najprej lokalizirajte s pomočjo navodil za uporabo ustrezno programirno tipko pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika (sl. 2). Prav tako preberite v ustreznih navodilih poglavje „Programmieren des Handsenders/Programiranje ročnega oddajnika" ali „Funk/Radio".

Korak 1: v programirni način univerzalnega ročnega oddajnika pridete na naslednji način:
sočasno pritisnite levo in desno tipko univerzalnega ročnega oddajnika dokler ne zasveti neprekinjeno njegov LED za pribl. 30 sekund (= časovno okno za programiranje).

Korak 2: zdaj pritisnite programirno tipko pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika. Programirna LED sveti neprekinjeno (glejte navodila pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika).

Korak 3: izberite en od tipko univerzalnega ročnega oddajnika in jo znova pritisnite, dokler se ne odzove ustrezni programirni LED (tudi o tem glejte navodila pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika). Nadaljujte s korakom 4.

Korak 4: da bi zapustili programirni način, pritisnite neko drugo tipko univerzalnega ročnega oddajnika (njegova LED ugasne).

Brisanje ročnega oddajnika (glejte navodila pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika).
Pritiskajte programirno tipko pogona garažnih vrat, krmiljenja zunanjih vrat ali zunanjega radijskega sprejemnika dokler ne ugasne njegova programirna LED.

Če programiranje ne uspe:
časovno okno za programiranje je poteklo. Znova začnite s korakom 1.
Korak 4 ni bil izveden.
Naprava ni združljiva (združljivost preverite na www.chamberlain.eu ali www.liftmaster.eu).

Izdelek ustreza temeljnim zahtevam in drugim zadevnim predpisom direktive 1999/5/EC.
Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate na naslovu info@chamberlain.eu.

sl

Viðvörun

Þegar opnarinn er notaður verður notandinn að hafa góða yfirsýn yfir bílskúrshurðina/hliðið og engar hindranir mega vera í veginum. Gæta verður þess að enginn sé fyrir bílskúrshurðinni/hliðinu á meðan verið er að opna eða loka. Ekki má leyfa börnum að nota hnappa eða fjarstýringar og þau mega heldur ekki leika sér nálægt bílskúrshurðinni/hliðinu.

Fjölnota fjarstýringin stjórnar öllum 433 MHz bílskúrshurðaopnurum, hliðaopnurum og þráðlausum búnaði af gerðinni Chamberlain, Motorlift eða Liftmaster, að undanskildum gerðunum LM50K, ML510 og HE500AN.
Hægt er að stilla inn sérstakan kóða fyrir hvern hnappanna fjögurra.

Stillingar:
Fyrst skal finna viðkomandi stillingahnapp (mynd 2) í leiðbeiningunum með bílskúrshurðaopnaranum, hliðaopnaranum eða þráðlausa búnaðinum. Einnig skal lesa kaflana „Fjarstýringin stillt" eða „þráðlaus búnaður" í viðkomandi leiðbeiningum.

Skref 1: Fjölnota fjarstýringin sett í forritunarstillingu:
Haldið vinstri og hægri hnappi fjölnota fjarstýringarinnar báðum inni í einu þar til ljósdíóðan á fjarstýringunni logar stöðugt í u.þ.b. 30 sekúndur (= tímaramminn fyrir stillingar).

Skref 2: Stýðjið nú á stillingahnapp bílskúrshurðaopnarans, hliðaopnarans eða þráðlausa búnaðarins. Viðkomandi forritunarljós logar stöðugt (sjá leiðbeiningar með bílskúrshurðaopnara, hliðaopnara eða þráðlausa búnaðinum).

Skref 3: Veljið hnapp á fjölnota fjarstýringunni og stýðjið endurtekið á hann þar til viðkomandi forritunarljós bregst við (sjá leiðbeiningar með bílskúrshurðaopnara, hliðaopnara eða þráðlausa búnaðinum). Haldið svo áfram með skref 4.

Skref 4: Stýðjið á annan hnapp á fjölnota fjarstýringunni til að fara úr forritunarstillingu (það slokknar á ljósdíóðunni á fjarstýringunni).

Fjarstýringu eytt úr minni (sjá leiðbeiningar með bílskúrshurðaopnara, hliðaopnara eða þráðlausa búnaðinum).
Haldið stillingahnappi bílskúrshurðaopnarans, hliðaopnarans eða þráðlausa búnaðarins inni þar til slokknar á viðkomandi forritunarljósi.

Ef stillingin mistekst:
Tíminn fyrir stillingar er liðinn. Byrjið aftur á skrefi 1.
Skref 4 var ekki framkvæmt.
Tækið er ekki samhæft (kannið samhæfi á www.chamberlain.eu eða www.liftmaster.eu)

Varan er í samræmi við helstu kröfur og önnur viðeigandi ákvæði í tilskipun 1999/5/EC.
Hægt er að óska eftir CE-samræmisyfirlýsingu með því að senda tölvupóst á netfangið info@chamberlain.eu.

is

POZOR

Pohon garážové/vonkajšej brány ovládajte iba vtedy, keď máte garážovú/vonkajšiu bránu v plnom zornom poli a keď sa v okolí nenachádzajú žiadne prekážky. Keď sa garážová/vonkajšia brána otvára alebo zatvára, nesmie nikto vstupovať do priestoru dosahu brány. Nedovoľte deťom používať tlačidlá alebo ručný vysielač a tiež im nedovoľte hrať sa v blízkosti garážovej/vonkajšej brány.

Univerzálny ručný vysielač riadi všetky pohony garážových brán Chamberlain, Motorlift alebo Liftmaster s 433 MHz, ovládania vonkajších brán alebo externé rádiové prijímače okrem modelov LM50K, ML510, ako aj HE500AN.
Na každé zo 4 tlačidiel možno naprogramovať vlastný kód.

Programovanie:
Najskôr pomocou návodu na pohon garážovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo externý rádiový prijímač lokalizujte jednotlivé programovacie tlačidlá (Obr. 2). Taktiež si prečítajte kapitoly „Programovanie ručného vysielača" alebo „Rádiový prijímač" v príslušnom návode.

Krok 1: Vstúpte do programovacieho režimu univerzálneho ručného vysielača:
Podržte naraz stlačené pravé a ľavé tlačidlo univerzálneho ručného vysielača, až kým jeho LED indikátor nezačne trvalo svietiť na dobu cca 30 sekúnd (= časové okno na programovanie).

Krok 2: Teraz stlačte programovacie tlačidlo pohonu garážovej brány, ovládania vonkajšej brány alebo externého rádiového prijímača. Príslušný programovací LED indikátor trvalo svieti (pozri návod na pohon garážovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo externý rádiový prijímač).

Krok 3: Zvoľte niektoré tlačidlo univerzálneho ručného vysielača a opakovane ho stláčajte, kým príslušný programovací LED indikátor nezareaguje (pozri tiež návod na pohon garážovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo externý rádiový prijímač). Pokračujte krokom 4.

Krok 4: Stlačte iné tlačidlo univerzálneho ručného vysielača, aby ste opustili programovací režim (jeho LED indikátor zhasne).

Zmazanie ručného vysielača (pozri návod na pohon garážovej brány, ovládanie vonkajšej brány alebo externý rádiový prijímač):
Programovacie tlačidlo pohonu garážovej brány, ovládania vonkajšej brány alebo externého rádiového prijímača držte stlačené dovtedy, kým jeho programovací LED indikátor nezhasne.

Pri neúspešnom programovaní:
Vypršalo časové okno programovania. Opätovne začnite krokom 1.
Nebol vykonaný krok 4.
Prístroj nie je kompatibilný (Skontrolujte kompatibilitu na stránke www.chamberlain.eu alebo www.liftmaster.eu).

Výrobok spĺňa základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia smernice 1999/5/EC.
ES vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese info@chamberlain.eu.

sk

OPREZ

Pogon garažnih vrata / pogon vanjskih vrata aktivirajte samo onda, kada su Vam ona u potpunosti u vidnom polju i kada se tamo ne nalaze nikakve prepreke. Nitko se ne smije nalaziti u prostoru zakretanja vrata, kada se garažna vrata / vanjska vrata otvaraju ili zatvaraju. Nemojte dopustiti djeci da koriste tipke ili ručni odašiljač, odnosno da se igraju u blizini garažnih vrata, odnosno vanjskih vrata.

Univerzalni ručni odašiljač upravlja na 433 MHz svim pogonima garažnih vrata Chamberlain, Motorlift ili Liftmaster, odnosno upravljačkim jedinicama vanjskih vrata ili pak vanjskim radijskim prijamnicima, osim modelima LM50K, ML510 te HE500AN.
Na svakoj od 4 tipke može se programirati vlastiti kod.

Programiranje:
Najprije uz pomoć Uputa za rad pogona garažnih vrata ili upravljanje vanjskih vrata ili za vanjski radijski prijamnik lokalizirajte odgovarajuću tipku za programiranje (sl. 2). Isto tako pročitajte poglavlje „Programiranje ručnog odašiljača" u odgovarajućim Uputama.

1. korak: uđite u način rada 'Programiranje' univerzalnog ručnog odašiljača: istovremeno pritisnite lijevu i desnu tipku sve dok njegova LED žaruljica ne počne stalno svijetliti oko 30 sekundi (= vremenski okvir za programiranje).

2. korak: sada pritisnite tipku za programiranje pogona garažnih vrata, upravljanja vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika. Odgovarajuća LED žaruljica za programiranje stalno svijetli (vidi Upute za pogon garažnih vrata, upravljanje vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika).

3. korak: odaberite jednu tipku univerzalnog ručnog odašiljača i ponovo je stisnite, sve dok ne reagira odgovarajuća LED žaruljica za programiranje (u svezi s time vidi Upute za pogon garažnih vrata, upravljanje vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika). Nastavite dalje 4. korakom.

4. korak: pritisnite neku drugu tipku univerzalnog ručnog odašiljača, kako biste izašli iz načina rada 'Programiranje' (njegova se LED žaruljica gasi).

Ugasite ručni odašiljač (vidi Upute za pogon garažnih vrata, upravljanje vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika): pritisnite tipku za programiranje pogona garažnih vrata, upravljanja vanjskih vrata ili vanjskog radijskog prijamnika, sve dok se njihova LED žaruljica za programiranje ne ugasi.

U slučaju neuspjelog programiranja:
isteklo je okvirno vrijeme za programiranje. Ponovo počnite od 1. koraka.
4. korak nije izvršen.
Uređaj nije kompatibilan (kompatibilnost provjerite na www.chamberlain.eu ili www.liftmaster.eu)

Proizvod je u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim odgovarajućim odredbama Direktive 1999/5/EC.
EZ Izjava o sukladnosti može se zatražiti putem e-pošte na adresi info@chamberlain.eu.

hr

FIGYELEM

Csak akkor használja a garázsajtó-hajtószerkezetet/kültéri/ajtó-hajtószerkezetet, ha teljes egészében rálát a garázsajtóra/kültéri ajtóra, és semmiféle akadály nem található az útjában. A garázsajtó/kültéri ajtó kinyílásakor vagy becsukódásakor az ajtó mozgásvébe senki sem léphet. Ne hagyja, hogy gyerekek használják a gombokat vagy a kézi adót, és azt se, hogy a garázsajtó/kültéri ajtó közelében játsszanak.

Az univerzális kézi adó vezérli az összes 433 MHz-es Chamberlain, Motorlift vagy Liftmaster garázsajtó-hajtószerkezetet, kültéri/ajtó-hajtószerkezetet vagy kültéri, vezeték nélküli vevőkészüléket, kivéve az LM50K, ML510 és HE500AN modelleket. Mind a 4 gombra külön kód programozható.

Beprogramozás:
Először is, a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültéri/ajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék használati útmutatójának segítségével azonosítsa be a megfelelő programozógombokat (2 ábra). A megfelelő útmutatónak az „A kézi adó beprogramozása" vagy az „A vevőegység" című részében foglaltakat is olvassa el.

1. lépés: Az univerzális kézi adó programozási módjába lépés:
Tartsa egyidejűleg lenyomva az univerzális kézi adó bal és jobb oldali gombját addig, amíg a hozzá tartozó LED kb. 30 másodpercig ki nem gyullad (= a programozásra rendelkezésre álló idő).

2. lépés: Ezután nyomja meg a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültéri/ajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék programozó gombját. A megfelelő programozó LED folyamatos fénnyel világít (lásd a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültéri/ajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék útmutatóját).

3. lépés: Válassza ki az univerzális kézi adó egyik gombját, és nyomogassa addig, amíg a megfelelő programozó LED nem reagál (ehhez lásd a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültéri/ajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék útmutatóját). Folytassa a 4. lépéssel.

4. lépés: A programozó mód elhagyásához nyomja meg az univerzális kézi adó egy másik gombját (a LED-je kialszik).

Kézi adó törlése (lásd a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültéri/ajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék útmutatóját): Nyomja meg a garázsajtó-hajtószerkezet, a kültéri/ajtó-hajtószerkezet vagy a kültéri, vezeték nélküli vevőkészülék programozó gombját, míg az ahhoz tartozó programozó LED ki nem alszik.

A programozás megszakadása esetén:
A programozáshoz rendelkezésre álló idő letelt. Kezdje elölről az 1. lépéssel.
Nem végezte el a 4. lépést.
A készülék nem kompatibilis (a kompatibilitást a www.chamberlain.eu vagy www.liftmaster.eu oldalon ellenőrizze)

A termék megfelel a(z) 1999/5/EC irányelv alapvető követelményeinek és további, vonatkozó előírásainak.
A(z) CE-megfelelőségi nyilatkozata a következő címen kérhető ki: info@chamberlain.eu.

hu

ATENȚIE

Activați sistemul de acționare a porții de garaj/sistemul de acționare a porții exterioare numai atunci când aceasta se află complet în câmpul dvs. vizual și în calea acesteia nu există nicius obstacol. Este interzis accesul oricărei persoane în raza de pivotare a porții în timpul deschiderii sau închiderii porții de garaj/porții exterioare. Nu lăsați copiii să utilizeze tastele sau telecomenzile și nici să se joace în apropierea porții de garaj/porții exterioare.

Telecomanda universală controlează toate sistemele de acționare a porții de garaj 433MHz Chamberlain , Motorlift sau LiftMaster, dispozitivele de comandă pentru porți exterioare sau receptoarele radio externe, cu excepția modelelor LM50K , ML510, precum și HE500AN .
Pe fiecare dintre cele 4 taste se poate programa câte un cod propriu.

Programare :
Mai întâi, cu ajutorul instrucțiunilor pentru sistemul de acționare a porții de garaj, dispozitivul de comandă a porții exterioare sau receptorul radio extern, localizați tasta de programare respectiv (Fig. 2). Citiți, de asemenea, și capitolul „Programarea telecomenzii" sau „Radio" din instrucțiunile respective.

Etapa 1: accesați regimul de programare a telecomenzii universale:
Apăsați simultan tastele din stânga și din dreapta ale telecomenzii universale până când ledul aferent acesteia începe să lumineze constant timp de cca. 30 de secunde (= fereastra de timp pentru programare).

Etapa 2: Acum apăsați tasta de programare a sistemului de acționare a porții de garaj, dispozitivului de comandă a porții exterioare sau receptorului radio extern. Ledul respectiv de programare luminează constant (a se vedea Instrucțiunile pentru sistemul de acționare a porții de garaj, dispozitivul de comandă a porții exterioare sau receptorul radio extern).

Etapa 3: Selectați o tastă de pe telecomanda universală pi apăsați-o în mod repetat, până când reacționează ledul respectiv de programare (a se vedea, de asemenea, și Instrucțiunile pentru sistemul de acționare a porții de garaj, dispozitivului de comandă a porții exterioare sau receptorului radio extern). Continuați cu etapa 4.

Etapa 4: Apăsați pe altă tastă de pe telecomanda universală pentru a ieși din regimul de programare (ledul său se stinge).

Întoarcerea unei telecomenzi (Instrucțiunile pentru sistemul de acționare a porții de garaj, dispozitivul de comandă a porții exterioare sau receptorul radio extern):Apăsați tasta de programare a sistemului de acționare a porții de garaj, dispozitivului de comandă al porții exterioare sau receptorului radio extern până când se stinge ledul său de programare.

În caz de eroare de programare:
Fereastra de timp pentru programare a expirat . Începeți din nou cu etapa 1.
Etapa 4 nu a fost efectuată.
Aparatul nu este compatibil (verificați compatibilitatea pe www.chamberlain.eu sau www.liftmaster.eu)

Produsul este în conformitate cu cerințele fundamentale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Declarația CE de conformitate poate fi solicitată la adresa info@chamberlain.eu.

ro

ОСТОРОЖНО

Приводите в действие привод для гаражных ворот/ привод наружных ворот только тогда, когда гаражные ворота/ наружные ворота находятся в поле Вашего зрения, и нет никаких препятствий. Никто не может входить в область открытия ворот в то время, когда открываются или закрываются гаражные ворота/ наружные ворота. Не позволяйте детям пользоваться кнопками или портативными передатчиками, а также играть возле гаражных ворот/наружных ворот.

Универсальный пульт управления управляет всеми гаражными приводами 433МГц Chamberlain, Motorlift или Liftmaster, приводами наружных ворот или внешними приёмниками радиосигнала, кроме моделей LM50K, ML510, а также HE500AN.
На каждую из 4 кнопок может быть запрограммирован отдельный код.

Программирование: Сначала с помощью инструкции для привода гаражных ворот, локализировать привод наружных ворот или внешние приёмники радиосигнала соответствующей программирующей кнопкой (Рис. 2). Также прочтите главу „Программирование пульта управления" или „Радиоуправление" в соответствующей инструкции.

Шаг 1: Войдите в режим программирования универсального пульта управления:
одновременно нажимайте левую и правую кнопки универсального пульта управления до тех пор, пока светодиод на нём не начнет гореть постоянно прим. на 30 секунд (= окно времени для программирования).

Шаг 2: Теперь нажмите кнопку программирования гаражного привода, привода наружных ворот или внешних приёмников радиосигнала. Соответствующий светодиод программирования горит постоянно (см. инструкцию к гаражному приводу, приводу наружных ворот или внешним приёмникам радиосигнала).

Шаг 3: Выберите кнопку универсального пульта управления и нажмите несколько раз до тех пор, пока не среагирует светодиод программирования (см. также инструкцию к гаражному приводу, приводу наружных ворот или внешним приёмникам радиосигнала). Перейдите к шагу 4.

Шаг 4: Нажмите другую кнопку универсального пульта управления, чтобы выйти из режима программирования (светодиод гаснет).

Очистить портативный передатчик (см. также инструкцию к гаражному приводу, приводу наружных ворот или внешним приёмникам радиосигнала): Нажимайте кнопку программирования гаражного привода, привода наружных ворот или внешних приёмников радиосигнала до тех пор, пока светодиод программирования не погаснет.

При несрабатывании программирования:
Время для программирования истекло. Начните заново с шага 1.

Шаг 4 не был выполнен.

Устройство несовместимо (Проверьте совместимость на www.chamberlain.eu или www.liftmaster.eu)

Продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/EC.
Сертификат соответствия CE может быть запрошен по адресу info@chamberlain.eu.

rus